

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1958)
Heft: 2

Artikel: Ropa interior de malla
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797524>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«HOCOSA», HOCHULI & CO. S.A., SAFENWIL

Parure en fin tricot de coton mercerisé, avec belle broderie de Saint-Gall.

Lingerie set in fine mercerised cotton tricot, trimmed with beautiful St.Gall embroidery.

Juego de ropa interior, de punto fino de algodón mercerizado y con bonita puntilla de San Galo.

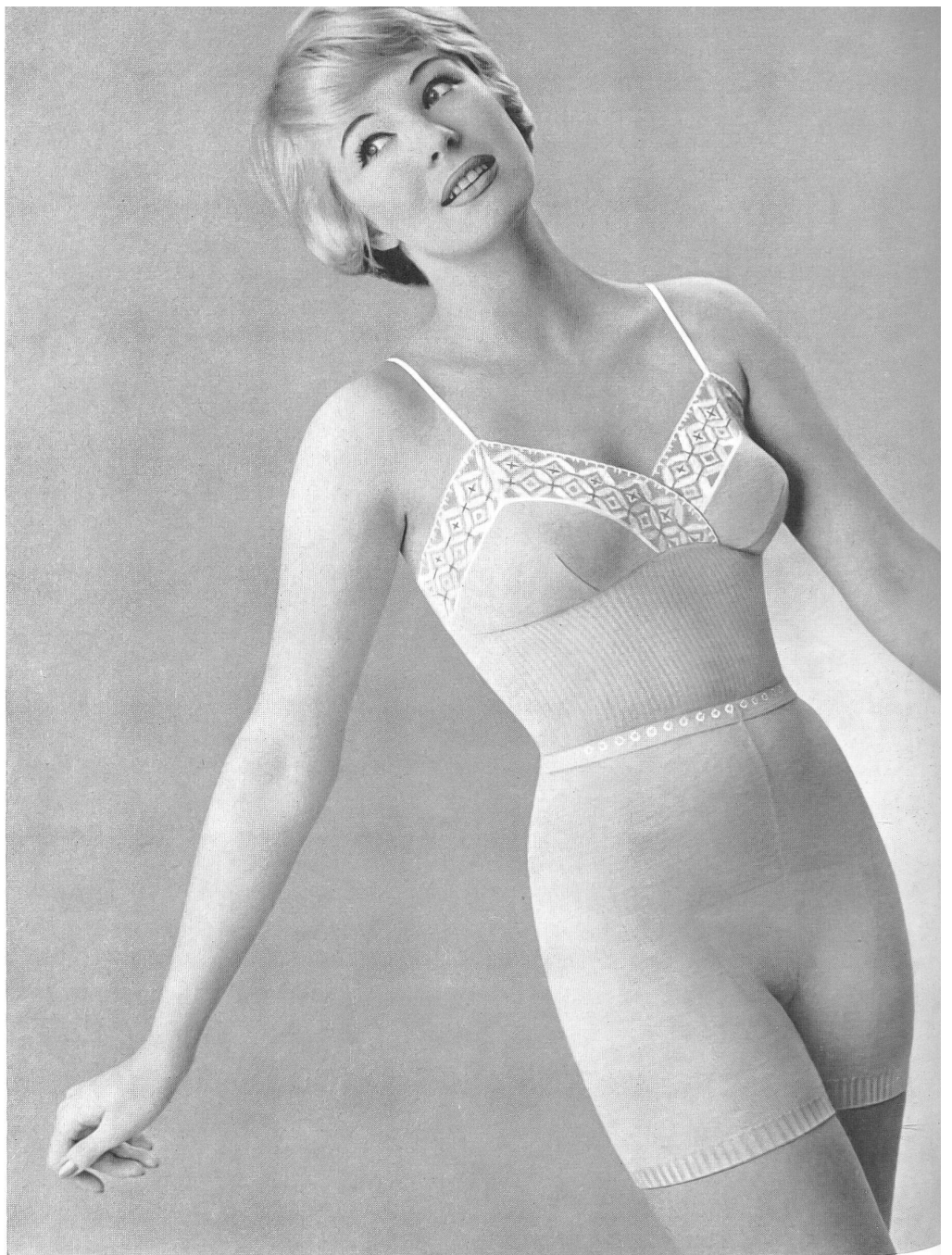
Feingestrickte Garnitur aus mercerisierter Baumwolle mit dekorativer St.Galler Spitze.

Photo Stowlinski

Ropa interior de malla

Desgraciadamente no es posible indicar numéricamente la importancia que la ropa interior de malla reviste para la industria y la economía suizas; en Suiza no se dispone de datos estadísticos separados, y en la partida correspondiente del arancel de aduanas no existen subtítulos que hagan posible determinar ni la cantidad ni los valores que corresponden a la exportación y a la importación de estos artículos. Lo que sí puede afirmarse desde luego es que la ropa interior de esta clase para señora ha llegado a adquirir actualmente gran importancia y que ésta ha ido contantemente en aumento desde la introducción de las fibras sintéticas.

Unas máquinas modernas y unas primeras materias de excelente calidad, una mano de obra cualificada, el deseo constante de hacer un trabajo bien perfilado, tan propio de la industria suiza, un contacto permanente con los centros mundiales de la moda, tales son los factores que procuran a la ropa interior de malla suiza un puesto de primera fila en el mercado para toda la gama de artículos selectos que van desde la sencilla combinación de algodón hasta el más lujoso vestido de casa de nylon.



«mulli», RUEGGER & CO., ZOFINGUE

Parure de laine mérinos extra-fine avec jolie garniture de crochet à la chemise. Se fait aussi en fil d'Ecosse ou en spun orlon volumineux avec culotte en différentes longueurs de jambes.

Lingerie set of extra fine merino wool with attractive crochet trimming on the vest. Also available in lisle or bulky spun orlon; pants in various leg lengths.

Juego de ropa interior de lana merino extrafina, con bonita guarnición de encaje de ganchillo en la camisa. También se hace in hilo de Escocia y en orlon voluminoso de fibras cortadas e hiladas con bragas de distinta longitud de perneras.

Garnitur aus feinsten Merinowolle, Flor oder Hochbausch-Spun-Orlon. Hemd mit hübscher Wollhäkelei. Hose dazu in verschiedenen Beinlängen.

Photo Schmutz



«YALA», JAKOB LAIB & CO., AMRISWIL

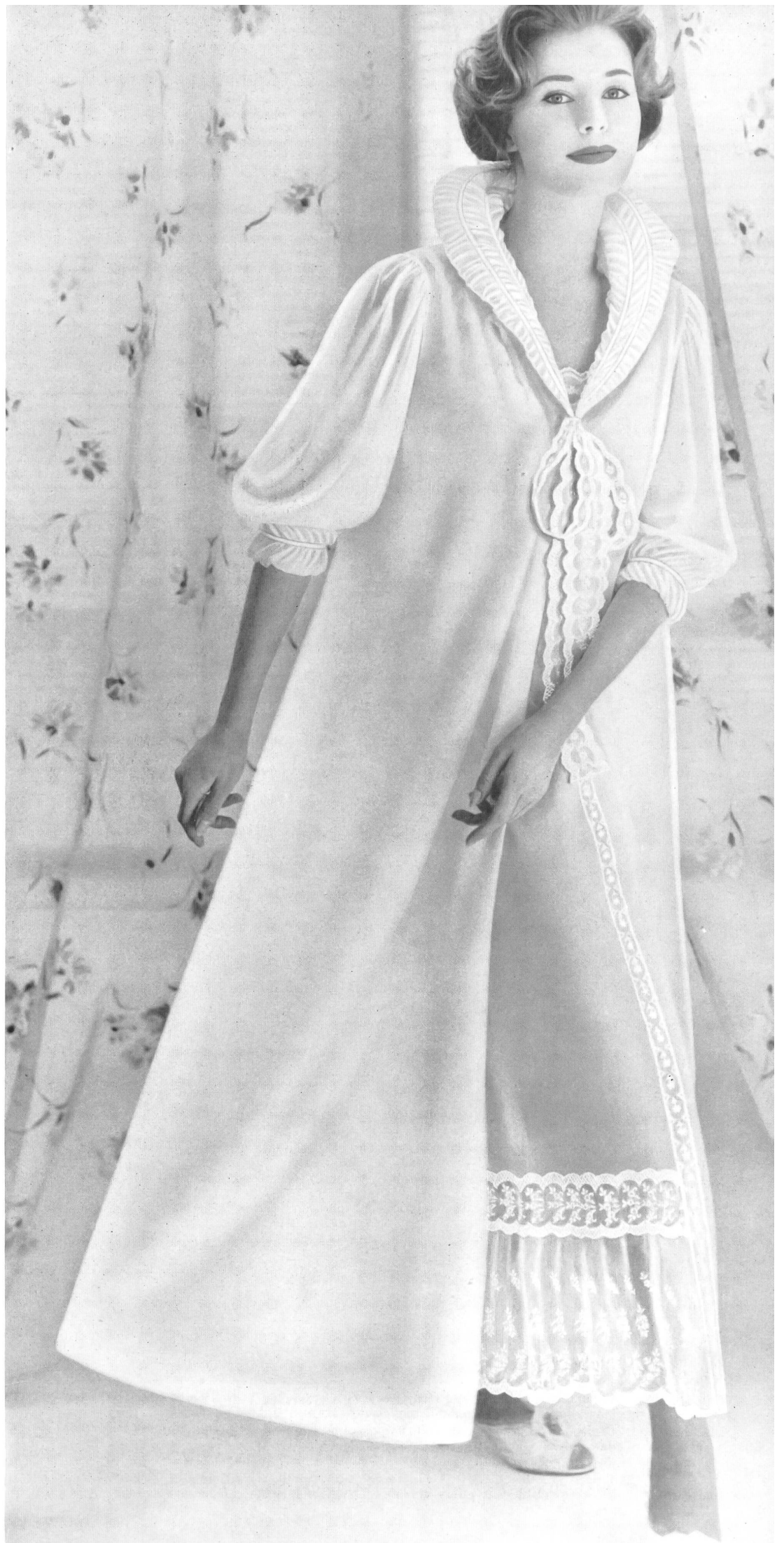
Combinaison de jersey de nylon opaque, de coupe parfaite, garnie d'un plissé de genre nouveau et d'aériennes dentelles.

Beautifully cut opaque nylon jersey slip, trimmed with gossamer lace and a pleated flounce at the hem.

Combinación de malla jersey en nylon opaco de hechura perfecta y adornado con un plissé de nueva clase y con arácnas puntillas.

Dieses tadellos sitzende Combinaison aus undurchsichtigem Nylon-Jersey ist mit einem neuartigen Plissé und duftigen Spitzen garniert.

Photo Schmutz



BISCHOFF TEXTILES S.A.,
SAINT-GALL

Garnitures de broderie.
Embroidery trimmings.
Guarniciones de bordado.
Stickereien.

Négligé et chemise de nuit de:
Négligé and nightgown by:
Vestido de casa y camión de dormir
de:

Négligé und Nachthemd von:
«YALA», JAKOB LAIB & CO.,
AMRISWIL

Photo Lutz

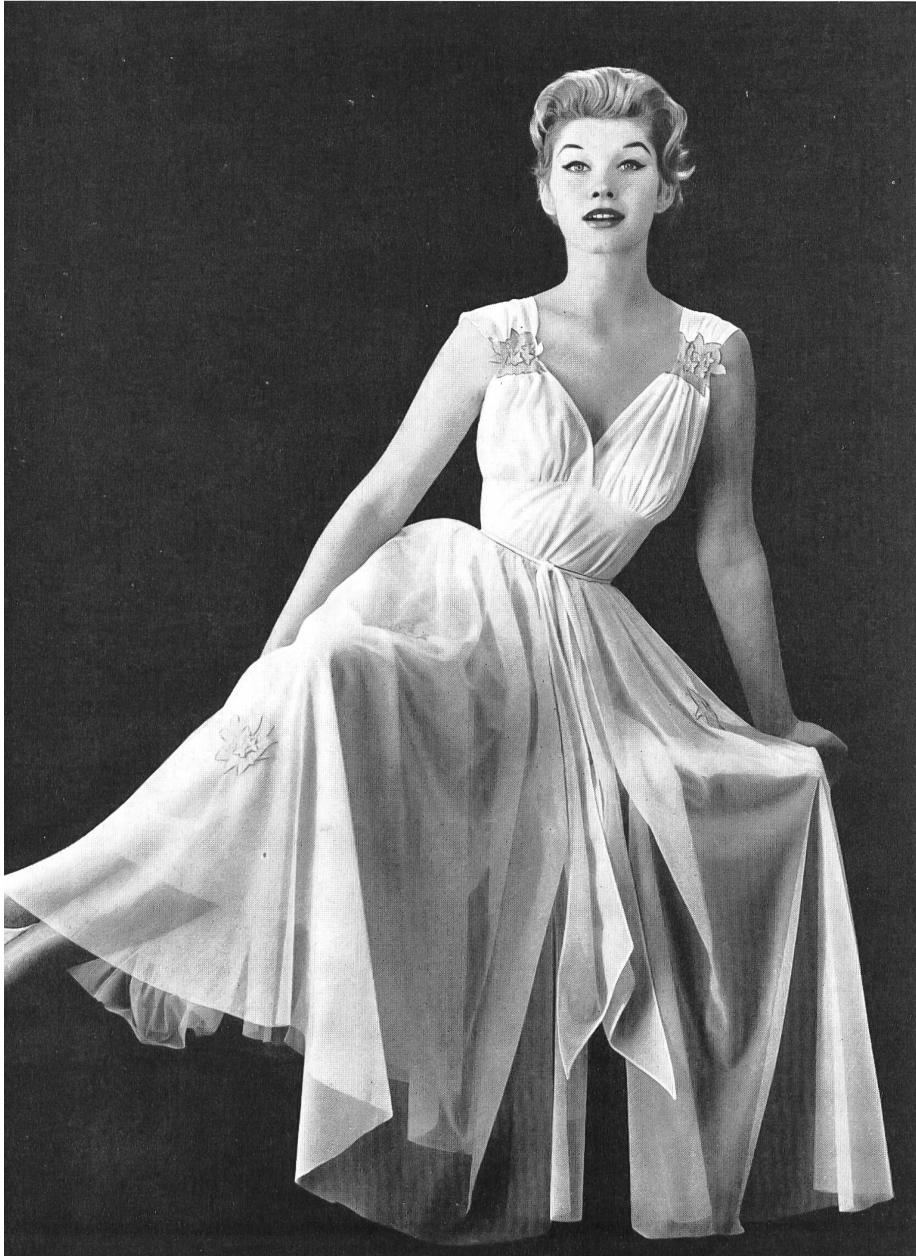
«STREBA», JOHANN MÜLLER S.A., WOHLN

Parure de laine décatie antimites avec soutient-gorge en tricot fantaisie et galon; la culotte se fait en 3 longueurs de jambes différentes.

Moth-proof decatized wool lingerie set with fancy knit brassiere trimmed with galloon; the pants are available in three different leg lengths.

Juego de ropa interior deslustrado, protegido contra la polilla, con sostén de punto fantasía y galones; la braga se hace con terneras de tres largos diferentes.

Garnitur aus dekatierter mottengeschützter Wolle; Büstenpartie aus Fantasietricot mit Borte. Das Höschen wird in drei verschiedenen Beinlängen ausgeführt.



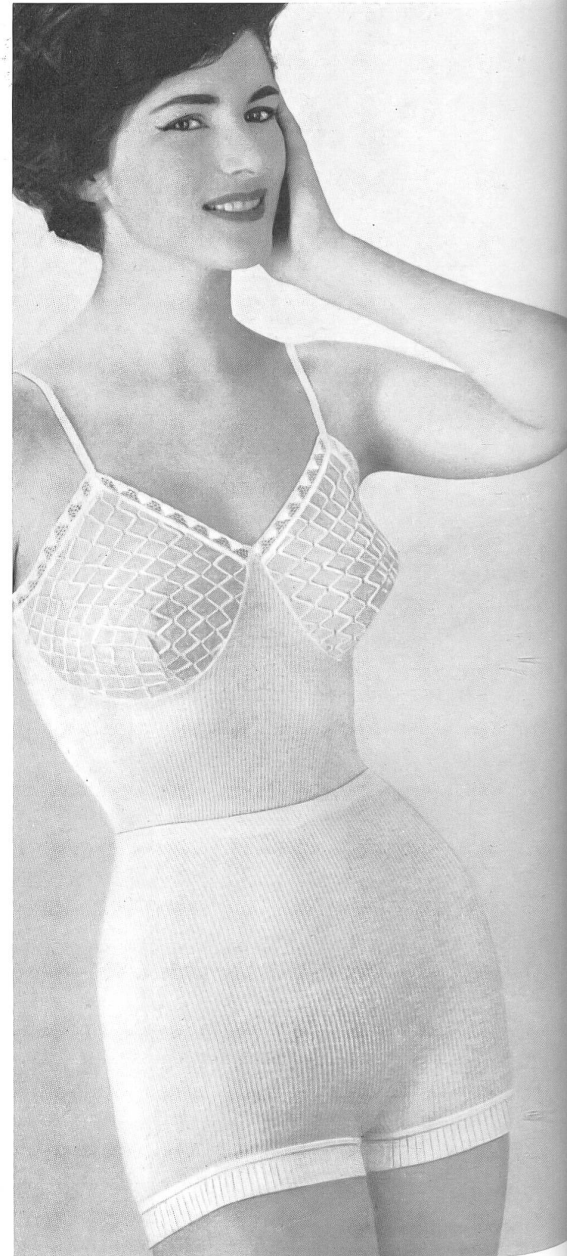
«STREBA», JOHANN MÜLLER S.A., WOHLN

Chemise de nuit de luxe en jersey de nylon avec applications de broderie de St-Gall; effet changeant par deux épaisseurs superposées en teintes différentes.

Luxurious nightgown in nylon jersey with appliquéd St.Gall embroidery; two superimposed layer in different shades give an attractive shot effect.

Camisa de dormir de lujo en malla jersey de nylon con aplicaciones de bordado de San Galo; efectos tornasolados obtenidos por dos capas superpuestas de matices diferentes.

Luxus-Nachthemd aus Nylon-Jersey mit Applikationen aus St.Galler Stickerei; changeant Effekt durch zwei Stofflagen in verschiedenen Farben.





«SISAF»,
SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE POUR LA SCHAPPE, BALE
S.A. DE FILATURES DE SCHAPPE, KRIENS

Orlon filé schappe; douillet léger, chaud sans faire d'épaisseurs, très agréable au porter; résistance élevée et entretien facile assurent un usage prolongé.

Schappe-spun orlon: comfortable, light, warm without being heavy and very pleasant to wear; its hardwearing qualities and ease of upkeep insure it a long life.

Orlón hilado a modo de filadiz; suave, ligero y calido sin abultar, muy agradable al uso, elevada resistencia y facil de cuidar, lo qui garantiza su prolongada duración.

Schappe-gesponnener Orlon; weich, leicht, nicht aufragend und doch warm; außerordentlich angenehm im Tragen; leicht zu pflegen und von langer Lebensdauer.

Parure de:
Lingerie set by:
Juego de ropa interior hecho por:
Garnitur von:

«SAWACO», W. ACHTNICH & CO. S.A., WINTERTHOUR



NABHOLZ S.A., SCHOENENWERD

Quel merveilleux sentiment de confort et d'élégance à la fois donne cet exquis négligé richement garni de dentelle, recouvrant une ravissante chemise de nuit sans manches.

This exquisite négligé, lavishly decorated with lace and worn over an attractive sleeveless nightgown, gives a wonderful impression of confort and elegance.

Qué maravillosa sensación de confort y de elegancia con este exquisito vestido de casa tan profusamente adornado con puntillas y qué cubre un encantador camión de dormir, sin mangas.

Wie eine kleine Königin fühlen Sie sich in diesem bezaubernden Négligé mit seiner reichen Spitzengarnitur; darunter verbirgt sich ein reizendes ärmelfreies Nachthemd, in welchem sich's herrlich schläft.

Photo Malaise

**«ZIMMERLI»
TRICOTAGES ZIMMERLI & CIE. S.A., AARBOURG**

Ravissante parure en pure laine mérinos très douce, irrétrécissable et protégée contre les mites; tricotée en forme sur métier rectiligne; entrejambe renforcé sans couture.

Attractive lingerie set in very soft pure merino wool, unshrinkable and mothproof; shaped on rectilinear knitting machine; stitchless reinforced crotch.

Juego encantador de ropa interior en pura lana merino muy suave, inecogible y protegida contra la polilla; tejido su forma en telar de punto rectilíneo; enfeine reforzado y sin costura. Entzückende Garnitur in reiner, weichster Merinowolle, uneingehbar und mottenecht behandelt; flachgestrickt - auf Form gestrickt; Höschen in der Schnittpartie nahtlos verstärkt.

